



Technical Handbook
技術手冊 2nd Edition
第二版



Indoor Hockey
室內曲棍球



OLYMPIC COUNCIL OF ASIA



MAIGOC

第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會 ■ Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee

Rua do Desporto n.º 185 e 195, Taipa, Macau ■ 澳門氹仔體育路 185 ~ 195 號
Tel: (853) 2870 2007 ■ Fax: (853) 2871 2007 ■ E-mail: macau@maigoc2007.com

Website: www.maigoc2007.com



TABLE OF CONTENTS

- I. General Schedule of the Macau 2007, 2nd Asian Indoor Games**
- II. Organisations**
- III. Competition Information**
- IV. Approval of Technical Handbook**
- V. Introduction to Macao S.A.R**
- VI. Weather Conditions**
- VII. Map**

目 錄

- I. 澳門2007年第二屆亞洲室內運動會競賽總日程表**
- II. 組織架構**
- III. 賽事資訊**
- IV. 技術手冊認可**
- V. 澳門特別行政區簡介**
- VI. 氣象資料**
- VII. 地圖**



I. GENERAL SCHEDULE OF THE MACAU 2007, 2ND ASIAN INDOOR GAMES

Sports		Date	October						November		
		Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
		26	27	28	29	30	31	1	2	3	
Opening Ceremony			○								
Aerobic Gymnastics			●	●	●						
Bowling				●	●	●	●	●	●	●	
Chess Sports	Chess		●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Xiangqi			●	●	●	●	●	●	●	
Cue Sports				●	●	●	●	●	●	●	●
DanceSport				●	●						
Dragon & Lion Dance	Dragon Dance								●	●	
	Northern Lion								●	●	
	Southern Lion								●	●	
Electronic Sports (E-Sports)				●	●	●	●				
Extreme Sports (X-Sports)	BMX Freestyle		●	●	●		●		●	●	
	Inline Stunt		●	●	●			●		●	
	Skateboard		●	●	●						
	Sports Climbing					●	●	●	●		
Finswimming (25m)				●	●						
Futsal				●	●	●	●	●	●	●	●
Hoop Sepaktakraw								●	●	●	●
Indoor Athletics							●	●	●		
Indoor Cycling	Artistic Cycling		●	●							
	Cycle ball		●	●							
Indoor Hockey				●	●	●	●	●		●	●
Kabaddi							●	●	●	●	●
Muay						●	●	●	●		●
Short Course Swimming (25m)							●	●	●	●	
Kickboxing (Demonstration sport)				●	●						
Kurash (Demonstration sport)										●	
Closing Ceremony											○

The above schedule is subject to changes depending on the final number of competitors and teams.

II. ORGANISATIONS

1. Olympic Council of Asia (OCA)

Executive Board of Olympic Council of Asia (OCA)

President

H.H. Sheikh Ahmad Fahad Al-Sabah

Secretary General

Raja Randhir Singh

Vice Presidents

Central Asia

Mr. Rakhimov Gafur Arslanbek

East Asia

Mr. Timothy Fok

South Asia

Lt. Genl. Syed Arif Hasan

South East Asia

Maj. Genl. Charouck Arirachakran

West Asia

Sheikh Issa Bin Rashid Al-Khalifa

16th Asian Games, Guangzhou

Mr. Yu Zaiqing

7th Asian Winter Games, Almaty

Mr. Temirkhan Dosmukhambetov

2nd Asian Indoor Games, Macau

Mr. Manuel Silvério

1st Asian Beach Games, Bali

Mrs. Rita Subowo

Chairmen

Coordination Committee

Mr. Tsunekazu Takeda

Advisory Committee

Mr. Ser Miang Ng

Athletes Committee

Mrs. Yuko Arakida

Education & Culture Committee

Mr. Hemasiri Fernando

Finance Committee

Dr. Feng-Shu Chang

Information & Statistics Committee

Mr. Bahram Afsharzadeh

Media Committee

Mr. Manuel Silvério

Medical Committee

Dr. M. Jegathesan

Rules Committee

Sheikh Talal Fahad Al-Sabah

Sports & Environment Committee

Mr. Jyung Sun Yu

Sports & Peace Committee

HRH Prince Faisal Al-Hussein

Sports For All Committee

Genl. Souhail Khoury

Sports Committee

Mr. Wei Jizhong

Women's Committee

Mrs. Natalya Sipovich

Director General

Mr. Husain Al-Musallam

OCA Address

P.O. Box 6706

32042 – Hawalli

Kuwait

Telephone

(965) 5717196 / 5734972

Facsimile

(965) 5734973 / 5726622

E-mail

info@ocasia.org

Website

www.ocasia.org



II. ORGANISATIONS

2. The Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee (MAIGOC)

Chairman	Manuel Silvério
Secretary	Armando Manuel da Silva Aparício
Directors	Peter, Ung Hoi Ian Isabel da Silva Eric, Chau Ka Lai Sylvester, Cheong Hung Fat Vasco Bismark Willa, Hong Wai Eddie, Laam Wah Ying Charles, Lo King Chiu
Address	Rua do Desporto, n° 185 – 195, Taipa, Macau
Telephone	(853) 28-70-2007
Facsimile	(853) 28-71-2007
E-mail	macau@maigoc2007.com
Website	www.maigoc2007.com

II. ORGANISATIONS

3. Sports Federations

3.1 International Hockey Federation (FIH)

President	Els van Breda Vriesman
Hon. Secretary	Peter Cohen
General	
Address	Rue du Valentin 61, 1004 Lausanne, Switzerland
Telephone	(41) 21-641-06-06
Facsimile	(41) 21-641-06-07
E-mail	info@worldhockey.org
Website	www.worldhockey.org

3.2 Asian Hockey Federation (AHF)

President	His Royal Highness Sultan Azlan Shah
Hon. Secretary	Tan Sri Dato' Seri P. Alagendra
General	
Address	No.47, Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Telephone	(60) 3-2142-8075
Facsimile	(60) 3-2144-2773
E-mail	alagendra@alagendara.com

3.3 Macau Hockey Association (MHA)

Chairman of	Alfredo M. Sales Ritchie
General Assembly	
President of Board	Frederico M.N. da Silva
of Directors	
Hon. Secretary	Tayyab Ikram
Address	Estádio de Macau – Centro de Hóquei de Macau, Taipa, Macau
Telephone	(853) 28-719-711, (853) 28-514-218
Facsimile	(853) 28-719-367, (853) 28-514-218



III. COMPETITION INFORMATION

1. Date and Place

The Indoor Hockey competition for the Macau 2007, 2nd Asian Indoor Games will be held in Macao from 26th of October to 2nd of November, 2007, with the Macau Stadium Pavilion as the competition venue. This schedule is, however, subject to changes depending on the final number of entries.

2. Venues

2.1 Competition Venue

The Macau Stadium Pavilion is located in Taipa, approximately 4 km from Macao city centre, with a seating capacity of 500 and with a competition area of 45m X 33m.

2.2 Training Venues

- Colégio D. Bosco (Pavilhão)
- Hou Kong Middle School Pavilion
- Macau Stadium Pavilion (only during non-competition days)

3. Event

The Indoor Hockey competition will be held men's category solely.

4. Tentative Competition Schedule

Date	Match	Time	Events
Oct. 26 (Fri.)	1	10:00	Pool A Round Robin
	2	11:00	Pool A Round Robin
	3	12:00	Pool A Round Robin
	4	13:00	Pool B Round Robin
	5	14:00	Pool B Round Robin
	6	15:00	Pool B Round Robin

III. COMPETITION INFORMATION

Date	Match	Time	Events
Oct. 27 (Sat.)	7	10:00	Pool A Round Robin
	8	11:00	Pool A Round Robin
	9	12:00	Pool A Round Robin
	10	13:00	Pool B Round Robin
	11	14:00	Pool B Round Robin
	12	15:00	Pool B Round Robin
	13	16:00	Pool A Round Robin
	14	17:00	Pool A Round Robin
	15	18:00	Pool B Round Robin
Oct. 28 (Sun.)	16	19:00	Pool B Round Robin
	17	10:00	Pool A Round Robin
	18	11:00	Pool A Round Robin
	19	12:00	Pool A Round Robin
	20	13:00	Pool B Round Robin
	21	14:00	Pool B Round Robin
	22	15:00	Pool B Round Robin
	23	16:00	Pool A Round Robin
	24	17:00	Pool A Round Robin
Oct. 29 (Mon.)	25	18:00	Pool B Round Robin
	26	19:00	Pool B Round Robin
	27	10:00	Pool A Round Robin
	28	11:00	Pool A Round Robin
	29	12:00	Pool A Round Robin
	30	13:00	Pool B Round Robin
	31	14:00	Pool B Round Robin
	32	15:00	Pool B Round Robin
	33	16:00	Pool A Round Robin
Oct. 30 (Tue.)	34	17:00	Pool A Round Robin
	35	18:00	Pool B Round Robin
	36	19:00	Pool B Round Robin
	37	10:00	Pool A Round Robin
	38	11:00	Pool A Round Robin
	39	12:00	Pool A Round Robin
	40	13:00	Pool B Round Robin
	41	14:00	Pool B Round Robin
	42	15:00	Pool B Round Robin



III. COMPETITION INFORMATION

Date	Match	Time	Events
Oct. 31 (Wed.)			Rest Day
Nov. 1 (Thu.)	43	10:00	13 th of Placing Match
	44	11:00	5 th Placing of Pool A – 6 th Placing of Pool B
	45	12:00	5 th Placing of Pool B – 6 th Placing of Pool A
	46	13:00	3 rd Placing of Pool A – 4 th Placing of Pool B
	47	14:00	3 rd Placing of Pool B – 4 th Placing of Pool A
	48	15:00	1 st Placing of Pool A – 2 nd Placing of Pool B
	49	16:00	1 st Placing of Pool B – 2 nd Placing of Pool A
Nov. 2 (Fri.)	50	10:00	11 th of Placing Match (Loser of Match 44 - Loser of Match 45)
	51	11:00	9 th of Placing Match (Winner of Match 44 - Winner of Match 45)
	52	12:00	7 th of Placing Match (Loser of Match 46 - Loser of Match 47)
	53	13:00	5 th of Placing Match (Winner of Match 46 - Winner of Match 47)
	54	14:00	Bronze Medal Match (Loser of Match 48 - Loser of Match 49)
	55	15:00	Gold Medal Match (Winner of Match 48 - Winner of Match 49)
		16:00	Awarding Ceremony

Note: The above schedule is based on the participation of 14 men's teams and is subject to changes depending on the final number of entries.

III. COMPETITION INFORMATION

5. Eligibility

- 5.1 The 2nd Asian Indoor Games Indoor Hockey competition is exclusive for teams representing the National Olympic Committee (NOC).
- 5.2 Only competitors who comply with the conditions integrated in OCA constitution are entitled to participate.
- 5.3 Each team representing their NOC for Indoor Hockey competition, may enter one (1) men's team composed of no more than 12 athletes including alternates. A number of team staffs are limited to 30% of number of athletes from each participating NOC.

6. Entries

- 6.1 Entries of each participating NOC must be submitted in accordance with the regulations laid by MAIGOC.
- 6.2 Deadline for Entry Forms by number (Preliminary)
Preliminary Entry Forms by number from Technical Officials and each participating NOC, forwarded through the respective National Olympic Committee (NOC) must be completed and should be received by MAIGOC no later than **22nd of June, 2007 at 18:00 hours, Macau Local time.**
- 6.3 Deadline for Entry Forms by Name (Final)
The Entry Forms by name must be received by MAIGOC no later than **14th of September, 2007 at 18:00 hours, Macau Local time.**

The completed Entry by Name forms must be submitted for each athlete and must include all necessary information including the athlete's full name.

NOCs may make changes or submit amended Entry by Name forms up to and including the day of deadline, but no such amendments will be permitted after the deadline.



III. COMPETITION INFORMATION

- 6.4 Both entries by number and by name forms may be sent by fax and subsequently confirmed with stamped original by posting to the following address:

Macau 2007, 2nd Asian Indoor Games Organising Committee (MAIGOC)

Address: Rua do Desporto, no 185-195 Taipa, Macau

Telephone: (853) 28-70-2007

Fax: (853) 28-71-2007

E-mail: macau@maigoc2007.com

Website: www.maigoc2007.com

6.5 Final Confirmation

An NOC representative shall submit a final confirmation of athlete entries at the meeting of the Technical Delegate and Team Managers to be held one day before the start of the competition.

7. Pre-Tournament Briefing meeting with the Tournament Director

- 7.1 Meetings of the Technical Delegate, Judges and Umpires will be held on 25th of October, 2007 (One day before commencement of competition).
- 7.2 A meeting of Technical Delegate and Team Managers will be held on 25th of October, 2007 (One day before commencement of competition).

8. General Rules and Regulations

8.1 Competition Rules

The Indoor Hockey competition will be conducted in accordance with the latest International Hockey Federation (FIH) Rules of Indoor Hockey. In case of translation related disagreements over the Rules, the English text shall prevail. Any unforeseen incident not addressed by the rules shall be resolved as follows:

- **General issues:** Resolved in accordance with the OCA Constitution.
- **Technical issues:** Resolved in accordance with the FIH Rules of Indoor Hockey and its Tournament Regulations.

III. COMPETITION INFORMATION

8.2 Competition Format

If there are 7 or fewer teams competing

A single pool will be formed and rankings determined by round-robin preliminaries.

The matches to determine the final classification will be held based on the results of the preliminaries (e.g. 1 vs. 2; 3 vs. 4; 5 vs. 6).

8.3 If there are 8 or more teams competing

The teams will be divided in two pools: A and B, with round-robin preliminaries played among the teams in each pool. The top two teams in each pool will then play cross matches according to the following pattern: A1 vs. B2, A2 vs. B1. The winners will meet in the Gold Medal match while the losers meet in the Bronze Medal Match.

8.4 Duration of Matches

Entry match is consisted of two periods of 20 minutes and a half-time interval of 5 minutes.

8.5 The score at the end of the regulation time shall be registered by the FIH and the AHF as the result of the match.

8.6 Draw of the score

If the score at the end of the regulation time of a classification match is a draw, then (except in the case of the final) a penalty stroke competition shall be played to establish an outright winner of the match for the purpose of the competition.

8.7 Extension of time

If the score at the end of the regulation time of that match shall be extended. After a five minutes rest, the extension of time shall consist of two periods of 5 minutes each in between teams shall change ends, without a rest period.

8.8 Penalty Stroke

Five players from each of two teams, chosen by their respective team manager from the players on the entry form, shall take a penalty stroke alternately against one and the same defending goalkeeper of the other team.

9. Draw

The team event draw, in principle, will be held in Chef de Mission Meeting in 2007. The draw shall be conducted by MAIGOC and supervised by OCA and AHF.



III. COMPETITION INFORMATION

10. Technical Officials and Jury of Appeal

10.1 The technical delegate, technical officers, judges, jury of appeal, umpires manager, medical officer and media officer of Macau 2007, 2nd Asian Indoor Games shall be appointed by the AHF and approved by OCA and MAIGOC.

10.2 Judges and Umpires

Each participating team may bring one (1) accompanying judge and one (1) accompanying umpire. MAIGOC may, if necessary and with the approval of the AHF, invite judges and umpires from NOCs not participating in the Games.

11. Claims and Protests

Claims and Protests made to the judges on the ground concerning matters of fact are decided by the Technical Committee without appeal. Appeals against other decisions of the judge or with regard to any other matter must be addressed in due time to the Chairman of the Jury of Appeal by a representative of the Member Organization of the NOC making the appeal.

Any claim must be made within thirty (30) minutes of the decision giving rise to the claim. The Jury of Appeal after an investigation shall then give a decision and this decision shall be irrevocable, except for the case of disqualification of a team or of a competitor for infraction of the Rules and Regulations of the Games, which shall be decided by the Court of Arbitration for Sport. All claims and appeals must be made in writing.

Protest will be dealt with in accordance to the FIH rules. All protests must be accompanied by a deposit of one hundred dollars (US\$100) or its equivalent. Any protest without the deposit will be considered void.

12. Uniforms

Competition uniforms will be in accordance with the FIH Tournament Regulation Rules of Indoor Hockey. No athlete or technical official may attach any commercial advertising to his or her competition uniform without prior agreement with OCA, FIH and MAIGOC.

III. COMPETITION INFORMATION

13. Equipment

Sport equipment will be in accordance with the specification set by FIH Rules and Regulations of Indoor Hockey.

14. Penalties in Case of Fraud

A competitor proved fraudulently to have transgressed the Rules and Regulations of the Games Federation, shall be disqualified and lose any position he/she may have gained. If this competitor's Member Organization is proven to have been a party to the fraud, his/her NOC shall be disqualified in the sport involved.

15. Doping Control / Gender Verification

15.1 Doping Control

Doping control for all events of the Macau 2007, 2nd Asian Indoor Games will be conducted according to OCA Medical Committee directions and will follow the procedures specified by the World Anti-Doping Agency (WADA).

15.2 Gender verification.

Gender verification tests may be carried out in accordance with the OCA Constitution and Rules.

15.3 Competitor who is chosen to be tested will be notified after the match. When notified, the competitor must proceed to the Doping Centre within an hour for examination. The competitor must bring an AD / ID Card. Those who are notified, but do not arrive at the centre will be treated as testing positive. Competitor must be either accompanied by coach or team doctor. Gender examination will take place only when needed.



III. COMPETITION INFORMATION

16. Prizes

16.1 Language

Chinese and English will be used for the Victory Ceremony.

16.2 Clothing

All awardees must wear their NOC's official clothing.

16.3 Order of Awards

The medals will be called out and conferred in following order: 3rd, 2nd, 1st

16.4 Prizes

- | | |
|------------------------|--|
| First Prize: | Gold medal and diploma for each participating member of the winning team. |
| Second Prize: | Silver medal and diploma for each participating member of the first runner-up team. |
| Third Prize: | Bronze medal and diploma for each participating member of the second runner-up team. |
| Fourth to sixth prize: | Diploma to each participating member of the team. |

IV. APPROVAL OF TECHNICAL HANDBOOK

Approval of the technical handbook for the Indoor Hockey competition at the Macau 2007, 2nd Asian Indoor Games was obtained from AHF on 25th of August, 2006.

*** *In the event of discrepancy in the handbook, MAIGOC reserves the right to make clarification and OCA's decision to the clarification shall be final.*



V. INTRODUCTION TO MACAO S.A.R.

1. Location & Area

Macao Special Administrative Region is located on the southeastern coast of China, at latitude 22°14' North and longitude 113°35' East. The territory comprises a peninsula and two islands in the Pearl River Delta of Guangdong Province.

The total area of Macao is 27.5 km² the peninsula has 8.8 km², Taipa 6.4 km², Coloane 7.6 km² and the reclaimed land between Taipa and Coloane has 4.7 km².

The city of Macao is built on the peninsula; three bridges of 2.2 km, 2.5 km and 4.5 km respectively link it to its nearest island of Taipa, which in turn is joined with Coloane by a 2.2 km-long causeway. At the extreme northern end of the peninsula, on a narrow isthmus, is the imposing gateway (Portas do Cerco, or Border Gate), that leads to the Zhuhai and Zhongshan areas of China.

2. Time

Macao is eight hours ahead of GMT.

3. Population

Macao's population is around 500,000 residents, of which about 95% of its population are Chinese and 5% are Portuguese, Europeans and from other countries.

The majority of the population lives in the Macao peninsula. The two islands are places devoid of the hustle and bustle of the city centre, especially Coloane which is the garden of the Territory with lots of parks and greenery areas.

4. Language

Chinese and Portuguese are the official languages, with Cantonese being most widely spoken. English is generally used in trade, tourism and commerce.

V. INTRODUCTION TO MACAO S.A.R.

5. Currency

The Pataca (MOP) is Macao's official currency. There are bank notes and coins in the following denominations: Bank notes: 10, 20, 50, 100, 500 and 1,000 Patacas. Coins: 1, 2, 5 and 10 Patacas; 10, 20 and 50 avos. By the decision of the Macao Government, the Pataca is pegged to the Hong Kong dollar (HKD) and Renminbi (RMB), which freely circulate in Macao. The exchange rates are MOP\$103=HK\$100, MOP\$100.5=RMB\$100. There is an acceptable variation up to 10%. Roughly 8 Patacas is equivalent to 1 US dollar.

Foreign currency or travelers' checks can be easily changed in hotels, banks and authorized exchange dealers located all around the city. If the visitor needs to change money outside the usual working hours, there are 24 hours exchange counters operating in the Macao International Airport (Taipa Island) and in the Lisboa Hotel (Macao). Banks open normally from 9 a.m. to 5:30 p.m. through lunchtime. Most credit cards are accepted in many hotels, shops and restaurants. There are no restrictions on the amount of currency that can be brought in or taken out.



VI. WEATHER CONDITIONS

1. Climate

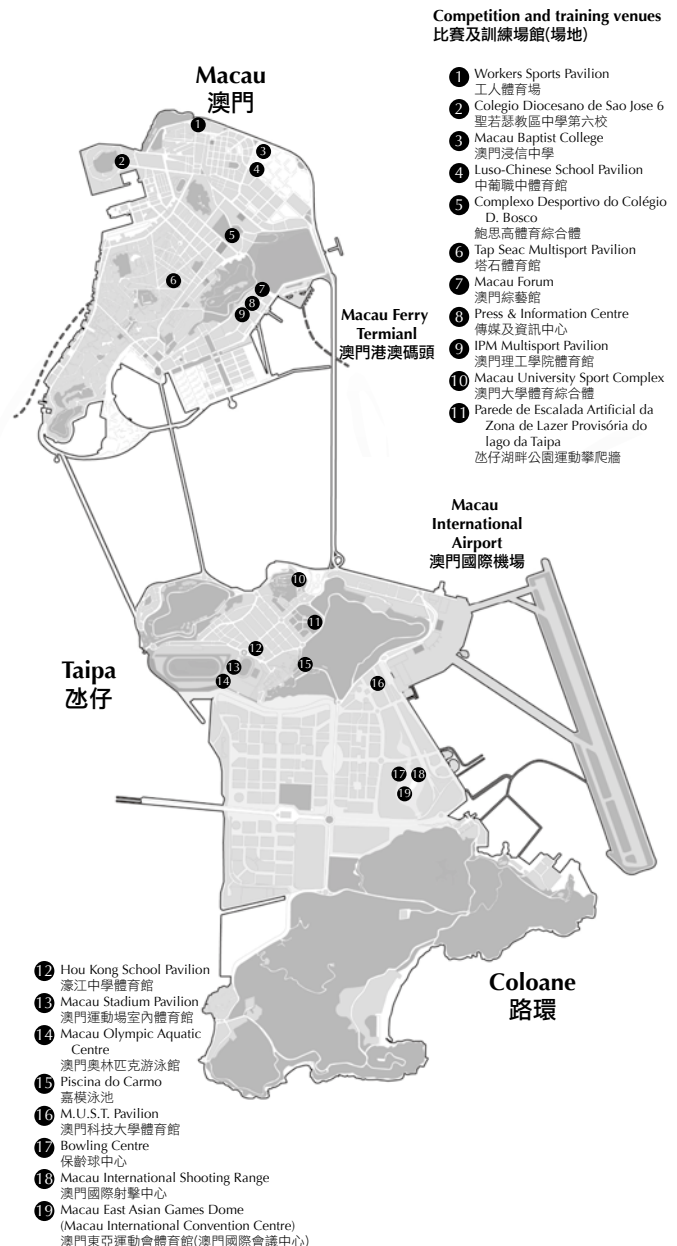
The climate is moderate to hot, with an average annual temperature of just over 20°C (68°F) and a yearly mean variation between 15°C (59°F) and 28°C (82.4°F). The humidity is high with an average range between 68% and 87%. The yearly rainfall is about 2,100 mm. The best period to visit Macao is between October and December, when days are sunny and warm, and the humidity low. The winter is cold but sunny. In April, the humidity becomes apparent and from May to September the climate is hot and humid with rain and occasional tropical storms (typhoons). Below is the average weather condition during the Games period in October and November:

	October	November
Average climate	24.7 °C	20.4 °C
Highest	27.4 °C	23.4 °C
Lowest	22.3 °C	17.8 °C
Average Relative Humidity	73%	69%
Insulation duration (hour)	195	177.6
Average wind velocity (km/h)	14.9	14.8
Average rainfall (mm)	116.9	42.6
Average days of rainfall	7	5

2. What to Wear

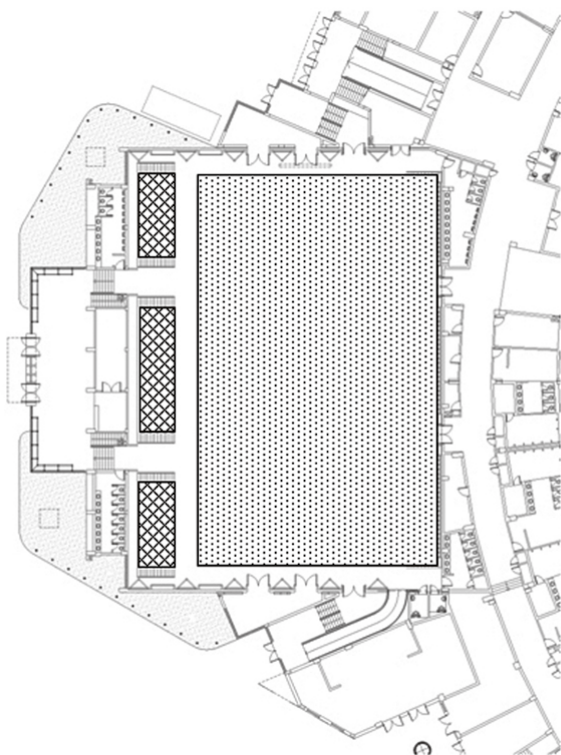
The dress code is usually casual in Macao. Cotton or light clothing is recommended for the summer. Woolen clothing and occasionally even a topcoat are required for the winter. Sweaters and jackets are sometimes necessary for the cooler evenings in March-May and September-November.

VII. MAP





Macau Stadium Pavilion
澳門運動場室內體育館



Seating Capacity: 500
座位：500個



Competition Area: 45m x 33m
比賽場地：45米 x 33米

I. 澳門2007年第二屆亞洲室內運動會競賽
總日程表

項目		日期		10月						11月		
				五	六	日	一	二	三	四	五	六
				26	27	28	29	30	31	1	2	3
開幕禮				○								
健美操				●	●	●						
保齡球					●	●	●	●	●	●	●	
棋類	國際象棋			●	●	●	●	●	●	●	●	●
	象棋				●	●	●	●	●	●	●	
台球					●	●	●	●	●	●	●	●
體育舞蹈					●	●						
龍獅運動	舞龍									●	●	
	北獅									●	●	
	南獅									●	●	
電子競技					●	●	●	●				
極限運動	小輪車			●	●	●		●		●	●	
	直排輪滑			●	●	●			●		●	
	滑板			●	●	●						
	攀岩							●	●	●	●	
蹺泳 (25米)					●	●						
室內五人足球				●	●	●	●	●	●	●	●	●
入籃藤球									●	●	●	●
室內田徑								●	●	●		
室內單車	花式單車			●	●							
	單車球			●	●							
室內曲棍球				●	●	●	●	●		●	●	
卡巴迪								●	●	●	●	●
泰拳							●	●	●	●		●
短池游泳 (25米)								●	●	●	●	
自由搏擊 (示範項目)				●	●							
克柔術 (示範項目)											●	
閉幕禮												○

上述日程表將根據最終報名參賽人數或隊數作出修改。



II. 組織架構

1. 亞洲奧林匹克理事會（亞奧理事會）

亞洲奧林匹克理事會執行委員會（亞奧理事會）

主席：	艾哈邁德·法赫德·薩巴赫親王
秘書長：	拉加·金特爾·辛格
副主席：	
中亞	賈夫爾·拉基莫夫
東亞	霍震霆
南亞	賽阿里夫·哈桑中尉
東南亞	亞維華卓宏將軍
西亞	伊薩斌·謝赫拉·希德哈利親王
第十六屆亞運會 - 廣州	于再清
第七屆亞洲冬季運動會 - 阿拉木圖	多斯穆罕貝托夫
第二屆亞洲室內運動會 - 澳門	蕭威利
第一屆亞洲沙灘運動會 - 巴厘島	瑞塔·薩波沃

各委員會主席：

協調委員會：	竹田恒和
諮詢委員會：	黃思綿
運動員委員會：	荒木田由子
教育與文化委員會：	希瑪斯里·佛蘭度
財務委員會：	張豐緒
信息與統計委員會：	巴赫拉姆·阿夫沙爾扎德
傳媒委員會：	蕭威利
醫療委員會：	卓格辛醫生
規則委員會：	塔拉勒·法赫德·薩巴赫親王
體育與環境委員會：	柳京善
體育與和平委員會：	費薩爾侯賽因王子
大眾體育委員會：	考蘇耀將軍
體育委員會：	魏紀中
婦女委員會：	娜特莉亞·絲波維芝
總幹事：	侯賽因·阿·穆薩拉姆

地址：	P.O. Box 6706 32042 – Hawalli Kuwait
電話：	(965) 5717196 / 5734972
傳真：	(965) 5734973 / 5726622
電子郵件：	info@ocasias.org
網頁：	www.ocasias.org

II. 組織架構

2. 第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會（亞澳組委）

主席：	蕭威利
秘書長：	蕭栢堯
董事：	吳海恩 沙倩瑩 鄒家禮 張雄發 麥俊華 康偉 藍鐸縵 盧景昭
地址：	澳門氹仔體育路185-195號
電話：	(853) 28-70-2007
傳真：	(853) 28-71-2007
電子郵件：	macau@maigoc2007.com
網頁：	www.maigoc2007.com



II. 組織架構

3. 體育聯會

3.1 國際曲棍球聯會 (FIH)

主 席： Els van Breda Vriesman
秘 書 長： Peter Cohen
地 址： Rue du Valentin 61, 1004 Lausanne,
Switzerland
電 話： (41)-21-641-06-06
傳 真： (41)-21-641-06-07
電子郵件： info@worldhockey.org
網 頁： www.worldhockey.org

3.2 亞洲曲棍球聯會 (AHF)

主 席： His Royal Highness Sultan Azlan Shah
秘 書 長： Tan Sri Dato' Seri P. Alagendra
地 址： No.47, Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur, MALAYSIA
電 話： (60) 3-2142-8075
傳 真： (60) 3-2144-2773
電子郵件： alagendra@alagendara.com

3.3 澳門曲棍球總會 (MHA)

會 長： 李 治
主 席： 殷飛歷
名譽秘書： 戴 逸
地 址： 澳門氹仔澳門運動場澳門曲棍球中心
電 話： (853) 28-719-711, (853) 28-514-218
傳 真： (853) 28-719-367, (853) 28-514-218

III. 賽事資訊

1. 日期

澳門2007年第二屆亞洲室內運動會室內曲棍球賽事將於2007年10月26日至11月2日在澳門運動場室內體育館舉行。比賽日程表將根據最終報名參賽隊數作出修改。

2. 場館

2.1 比賽場館

澳門運動場室內體育館位於氹仔，距離澳門市中心約4公里，座位數500個和比賽面積為45米長，33米闊。

2.2 練習場地

- 鮑思高體育館
- 濠江中學體育館
- 澳門運動場室內體育館 (非比賽日)

3. 項目

室內曲棍球賽事將只設有男子賽事。

4. 臨時比賽日程表

日期	場次	時間	項目
10月26日 (星期五)	1	10:00	A 組循環賽
	2	11:00	A 組循環賽
	3	12:00	A 組循環賽
	4	13:00	B 組循環賽
	5	14:00	B 組循環賽
	6	15:00	B 組循環賽



III. 賽事資訊

日期	場次	時間	項目
10月27 (星期六)	7	10:00	A 組循環賽
	8	11:00	A 組循環賽
	9	12:00	A 組循環賽
	10	13:00	B 組循環賽
	11	14:00	B 組循環賽
	12	15:00	B 組循環賽
	13	16:00	A 組循環賽
	14	17:00	A 組循環賽
	15	18:00	B 組循環賽
	16	19:00	B 組循環賽
10月28日 (星期日)	17	10:00	A 組循環賽
	18	11:00	A 組循環賽
	19	12:00	A 組循環賽
	20	13:00	B 組循環賽
	21	14:00	B 組循環賽
	22	15:00	B 組循環賽
	23	16:00	A 組循環賽
	24	17:00	A 組循環賽
	25	18:00	B 組循環賽
	26	19:00	B 組循環賽
10月29日 (星期一)	27	10:00	A 組循環賽
	28	11:00	A 組循環賽
	29	12:00	A 組循環賽
	30	13:00	B 組循環賽
	31	14:00	B 組循環賽
	32	15:00	B 組循環賽
	33	16:00	A 組循環賽
	34	17:00	A 組循環賽
	35	18:00	B 組循環賽
	36	19:00	B 組循環賽

III. 賽事資訊

日期	場次	時間	項目
10月30日 (星期二)	37	10:00	A 組循環賽
	38	11:00	A 組循環賽
	39	12:00	A 組循環賽
	40	13:00	B 組循環賽
	41	14:00	B 組循環賽
	42	15:00	B 組循環賽
10月31日 (星期三)	休息日		
11月1日 (星期四)	43	10:00	第十三名名次賽
	44	11:00	A組第五名 對 B組第六名
	45	12:00	B組第五名 對 A組第六名
	46	13:00	A組第三名 對 B組第四名
	47	14:00	B組第三名 對 A組第四名
	48	15:00	A組第一名 對 B組第二名
	49	16:00	B組第一名 對 A組第二名
11月2日 (星期五)	50	10:00	第十一名名次賽 (場次44之負方 對 場次45之負方)
	51	11:00	第九名名次賽 (場次44之勝方 對 場次45之勝方)
	52	12:00	第七名名次賽 (場次46之負方 對 場次47之負方)
	53	13:00	第五名名次賽 (場次46之勝方 對 場次47之勝方)
	54	14:00	季軍賽 (場次48之負方 對 場次49之負方)
	55	15:00	冠軍賽 (場次48之勝方 對 場次49之勝方)
		16:00	頒獎典禮

上述比賽日程表根據14隊男子隊參賽所編排，比賽日程表將根據最終報名參賽隊數作出變更。



III. 賽事資訊

5. 參賽資格

- 5.1 第二屆亞洲室內運動會室內曲棍球賽事只接受具有其所屬奧委會的代表隊伍報名。
- 5.2 參賽運動員必須符合亞奧理事會憲章規定之條件。
- 5.3 各奧委會於室內曲棍球賽事中最多可報1隊不多於12名運動員（包括替補運動員）的男子隊。各奧委會之隨隊職員人數不能多於運動員總數之30%。

6. 報名

- 6.1 各奧委會之報名程序將按亞澳組委相關的規則執行。
- 6.2 第一次報名（提交參賽人數）
由每個奧委會及技術官員填妥之**參賽人數表格**必須透過各奧委會遞交，亞澳組委必須在**2007年6月22日18:00（澳門時間）**前收到表格。
- 6.3 最後報名（提交參賽名單）
亞澳組委必須在**2007年9月14日18:00（澳門時間）**前收到**參賽名單表格**，已填妥之參賽名單表格必須包括運動員之全名及所有必須資料。各奧委會可於截止報名日前（包括當日）對報名表作出修改或補充，截止報名後更改將不獲批准。
- 6.4 上述報名表格接納以傳真形式遞交，但蓋章後之**報名表正本**必須郵寄到以下地址：

第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會（亞澳組委）

地 址：澳門氹仔體育路185-195號

電 話：(853) 28-70-2007

傳 真：(853) 28-71-2007

電子郵件：macau@maigoc2007.com

網 頁：www.maigoc2007.com

- 6.5 最後確認
各奧委會需於賽事前一天所舉行之領隊會議上，遞交參賽運動員的最後確認名單。

III. 賽事資訊

7. 與賽事總監之賽前會議

- 7.1 技術代表、裁判和球證之會議將於2007年10月25日舉行（賽事開始前一天）。
- 7.2 技術代表和各領隊之會議將於2007年10月25日舉行（賽事開始前一天）。

8. 競賽通則

- 8.1 競賽規則
室內曲棍球賽事將按國際曲棍球聯合會(FIH)最新公佈之室內曲棍球規則進行。如對規則解釋有爭議，將以英文版本為準。所有不可預見且規則內未盡清晰之處將按下列情況執行：
總體事項：按亞奧理事會憲章解決。
技術事項：按國際曲棍球聯合會(FIH)之室內曲棍球競賽規章解決。
- 8.2 競賽方法
7隊或以下參賽隊伍
預賽將以單循環賽制進行，以決定預賽排名。
各隊在取得預賽排名後，再按其排名進行比賽，決定最終名次（例：第一名對第二名；第三名對第四名；第五名對第六名）。
- 8.3 8隊或8隊以上參賽隊伍
預賽中各隊將分A、B兩組進行單循環比賽，各組首兩名隊伍將按如下形式進行交叉對賽：A-1 對 B-2及A-2對 B-1，勝方將進行決賽，負方則進行季軍賽。
- 8.4 比賽時間
每場比賽將分上下半場各20分鐘，中場休息5分鐘。
- 8.5 在常規比賽時間內之比分將被國際曲棍球聯合會(FIH)和亞洲曲棍球聯合會(AHF)所記錄，且視為該場次之比賽結果。
- 8.6 比分相等
除了決賽外，若在排名賽之常規比賽時間內兩隊比分相等，則進行點球決勝負。
- 8.7 加時賽
若在常規比賽時間後需要進入加時，加時賽將在休息5分鐘後進行，比賽分上下半場各5分鐘，兩隊可各自替換運動員而中場不設休息。



III. 賽事資訊

8.8 點球

兩隊領隊各自從報名表上揀選5名運動員，交替輪換地進攻點球，守門員方面只能派出1名進行防守。

9. 抽籤

隊制項目之抽籤將於2007年之團長會議上舉行，並需由亞澳組委引領、在亞奧理事會和亞洲曲棍球聯合會(AHF)監督下進行。

10. 技術官員及仲裁委員會

10.1 澳門2007年第二屆亞洲室內運動會室內曲棍球之技術代表、技術委員會、裁判員、仲裁委員會、裁判長、醫務官員和傳媒官員等，將由亞洲曲棍球聯合會(AHF)指派，並經亞奧理事會和亞澳組委認可。

10.2 裁判和球證

各參賽隊伍可有1名隨隊裁判和1名隨隊球證。在有需要的情況下和經亞洲曲棍球聯合會(AHF)同意下，亞澳組委可邀請非參賽奧委會之裁判和球證。

11. 上訴和抗議

在場地上向裁判作出對一些事實的上訴和抗議將由技術委員會作出最終裁決。不接受裁判判決或因其他事情提出上訴，申訴者必須是其代表奧委會的成員，向上訴委員會主席提出。對於裁判的其他裁決或其他事項之上訴，必須由奧委會組織成員代表向相關項目的仲裁委員會主席上訴。

任何申訴須於成績公佈後30分鐘內以書面形式提出。除了參賽運動員或隊伍違反了其競賽項目之規則會被取消參賽資格外，所有申訴以仲裁委員會之判決為終決。

賽事所有抗議將根據國際曲棍球聯合會(FIH)之規則處理。所有申訴需同時繳交美元壹佰元正或相等款項之申訴費用，任何不繳交上訴費用之上訴將視為無效。

III. 賽事資訊

12. 制服

賽事服裝須按照國際曲棍球聯合會(FIH)之室內曲棍球競賽規程之要求執行。若非事先得到亞奧理事會、亞洲曲棍球聯合會(AHF)和亞澳組委同意，運動員及工作人員均不允許穿著含有廣告成份之比賽制服。

13. 器材

所有使用之器材均符合國際曲棍球聯合會(FIH)之室內曲棍球規則。

14. 欺詐之罰則

若參賽者被證實作出欺詐行為違反其競賽項目之聯合規則，其將被取消參賽資格外，一切獲得之名次及成績亦同時撤消。若該參賽者的組織成員被證實為欺詐行為之同夥，則該奧委會於有關項目之參賽資格將被取消。

15. 興奮劑和性別檢查

15.1 興奮劑檢查

澳門2007年第二屆亞洲室內運動會的所有競賽項目之興奮劑檢查將按照亞奧理事會醫務委員會之指引，並根據世界反興奮劑機構(WADA)之程序進行。

15.2 性別檢查

性別檢查的測試將按照亞奧理事會的章程和規則執行。

15.3 被揀選之參賽者將在比賽結束後獲得通知，且必須攜帶身份確認證由其隊伍教練或隊醫陪同前往興奮劑測試中心進行約1小時的測試。被挑選者收到通知而拒絕出席興奮劑測試中心進行測試，被視為對興奮劑測試呈陽性反應。性別驗證於有需要時才會進行。



III. 賽事資訊

16. 獎項

16.1 語言

頒獎儀式將採用中文和英文。

16.2 服裝

所有獲獎運動員必須穿著其所屬奧委會之制服。

16.3 獎項頒發順序

獎項將按以下次序頒發:季軍，亞軍，冠軍。

16.4 獎項

冠軍：	授予隊伍各成員金牌及證書
亞軍：	授予隊伍各成員銀牌及證書
季軍：	授予隊伍各成員銅牌及證書
第四至第六名獎項：	授予隊伍各成員證書

IV. 技術手冊認可

澳門2007年第二屆亞洲室內運動會室內曲棍球賽事之技術手冊於2006年8月25日獲亞洲曲棍球聯合會(AHF)認可。

**** 技術手冊之內容如有未盡事宜，由亞澳組委負責解釋，並由亞奧理事會作最終決定。



V. 澳門特別行政區簡介

1. 地理位置及面積

澳門特別行政區位於中國東南沿海廣東省珠江三角洲，在北緯22°14'、東經113°35'。澳門由澳門半島、氹仔和路環兩個離島組成。總面積共27.5平方公里，其中澳門半島8.8平方公里、氹仔6.4平方公里、路環7.6平方公里、路氹填海區4.7平方公里。澳門半島是澳門之中心地帶，它與氹仔之間由三條分別長2.2公里、2.5公里及4.5公里的澳氹大橋連接；氹仔和路環之間也有一條約2.2公里的路氹連貫公路相連。經澳門半島最北面的關閘可到達中國的珠海市和中山市。

2. 時間

澳門的時間比格林威治標準時間早八小時。

3. 人口

澳門總人口約500,000人，其中95%為華人，葡國人及其他外國人只約佔5%。大部份居民住在澳門半島，兩個離島並不如市中心般充滿緊張的氣氛，特別是路環，四周充滿大量公園及綠化植物，可說是城市的綠洲。

4. 語言

中文和葡文是現行官方語言，居民日常溝通使用廣州話，英語在澳門也很廣泛應用於貿易、旅遊、商業用途。

5. 貨幣

澳門的官方貨幣單位是澳門幣(PATAKA)。紙幣面額計有10元、20元、50元、100元、500元及1,000元六種；硬幣有1毫、2毫、5毫、1元、2元、5元和10元七種。在澳門售賣的商品和所提供的服務收費一律以澳門幣計算，但也可使用人民幣及港幣。港幣100元約兌換澳門幣103元；人民幣100元約兌換澳門幣100.5元。兌換率按市場浮動率釐定，而1美元約兌換澳門幣8元。

銀行、酒店或銀號均提供兌換外幣和旅行支票的服務，而且地點適中，十分方便。另外，澳門國際機場和葡京酒店內提供二十四小時兌換外幣服務。

本地銀行營業時間為早上九時至下午五時三十分，信用卡也可以在澳門部份商店流通使用。本地或外地貨幣可自由出入境，數量不限。

VI. 氣象資料

1. 氣候

澳門全年氣候溫和至炎熱，平均氣溫約20°C (68°F)，全年溫差變化在16°C (50°F) 至25°C (77°F) 之間；濕度較高，約73%至90%；全年降雨量約2,100毫米。

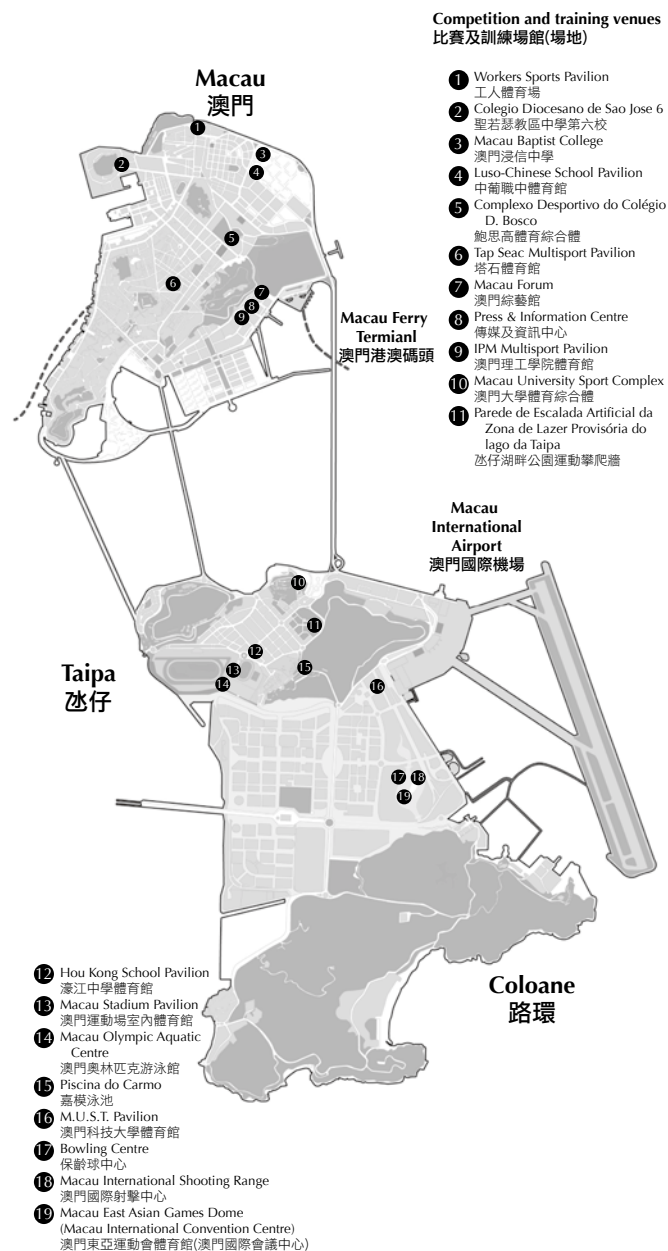
10月至12月為澳門旅遊的理想季節，氣候溫和，濕度低。冬季雖較寒冷，但陽光普照；踏入4月，濕度逐漸上升；5月至9月，天氣炎熱及潮濕，有時有雨及颱風。澳門2007年第二屆亞洲室內運動會（10月至11月）期間之預計天氣狀況如下：

	10月	11月
平均氣溫	24.7 °C	20.4 °C
最高	27.4 °C	23.4 °C
最低	22.3 °C	17.8 °C
平均相對濕度	73%	69%
日照時間（小時）	195	177.6
平均風速（公里／小時）	14.9	14.8
平均降雨量（毫米）	116.9	42.6
平均降雨日數：	7	5

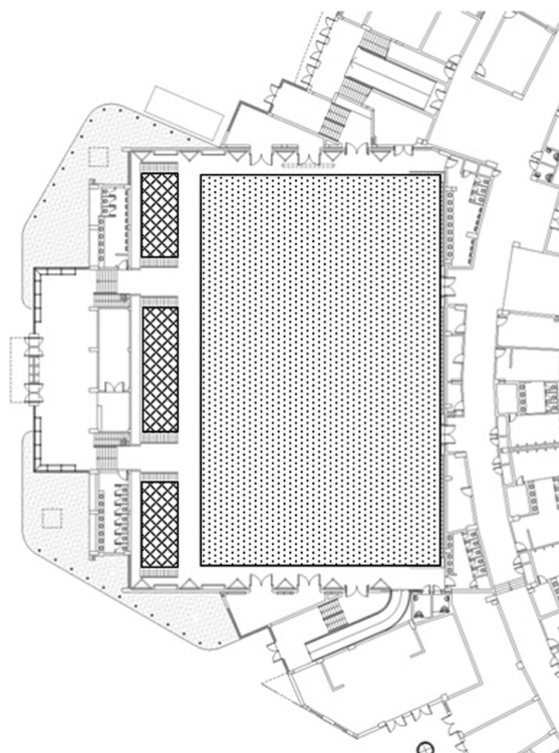
2. 建議服裝

本地人通常穿著輕便之服裝；夏季只需穿棉質或輕便衣服；冬季天氣較冷，應備羊毛衣物及外套；春秋兩季晚間稍涼，宜穿毛線衫或夾克。

VII. 地圖



Macau Stadium Pavilion 澳門運動場室內體育館



Seating Capacity: 500
座位：500個



Competition Area: 45m x 33m
比賽場地：45米 x 33米

NOTES
記事簿This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. There are 15 evenly spaced horizontal lines across the page. Each line begins with a small black dot on the left margin, serving as a guide for writing. The lines extend to the right edge of the paper.